



Comune di  
Alto Malcantone  
**Municipio**

## Messaggio municipale

**No. 337/2025:** Richiesta di un credito di CHF 115'000.00 (IVA 8.1% inclusa) per l'acquisto di due nuovi veicoli destinati alla squadra esterna dell'Ufficio tecnico comunale (UTC).

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Risoluzione municipale no: | 1861/2025                  |
| Data:                      | 14.11.2025                 |
| Dicastero:                 | Trasporti e comunicazioni  |
| Per esame:                 | Commissione della gestione |

Egregio signor Presidente,  
gentili signore ed egregi signori Consiglieri comunali,

con il presente messaggio municipale, il Municipio vi sottopone la richiesta di credito per l'acquisto di due nuovi veicoli destinati alla squadra esterna comunale.

### Premessa

Attualmente la squadra esterna dispone di tre veicoli operativi, utilizzati quotidianamente per le attività di manutenzione del territorio, la cura delle aree verdi, il trasporto di materiali e attrezzature, e la gestione degli ecocentri comunali.

La squadra esterna è composta, di regola, da cinque collaboratori attivi: un capo squadra, due operai comunali, un apprendista e un civilista. Nel periodo estivo i civilisti sono due. Alla luce di questa composizione, risulta necessario disporre di tre veicoli, in modo da garantire la piena operatività e una corretta organizzazione del lavoro.

### Parco veicoli attuale

| Veicolo                 | Tipo di trazione | Anno di acquisto | Prezzo d'acquisto |
|-------------------------|------------------|------------------|-------------------|
| Piaggio Porter          | 4x4              | 2017             | CHF 29'900.00     |
| Piaggio Porter          | Anteriore        | 2025             | CHF 9'000.00      |
| Pick-up Mitsubishi L200 | 4x4              | 2021             | CHF 43'500.00     |

Il Piaggio Porter 4x4, nonostante la manutenzione regolare, presenta guasti sempre più frequenti e costosi. Attualmente si trova in officina da oltre un mese a causa di un problema alla frizione e al cambio. La riparazione comporterebbe una spesa di poco inferiore a CHF 10'000.00, un importo ormai sproporzionato rispetto al valore residuo del mezzo, motivo per cui se ne propone la sostituzione.

Il secondo Piaggio Porter, a trazione anteriore e acquistato d'occasione a inizio 2025, è invece in buone condizioni e verrà mantenuto in servizio, risultando idoneo alle esigenze operative quotidiane.

Il pick-up Mitsubishi L200, pur essendo ancora funzionante e in buono stato, non risponde più pienamente alle necessità della squadra. La capacità di carico



Comune di  
Alto Malcantone  
**Municipio**

risulta insufficiente e il cassone, troppo alto e ingombrante, non si presta alle operazioni di carico e scarico frequenti. In passato il veicolo veniva inoltre impiegato per raggiungere i vari serbatoi dell'acqua potabile sul territorio comunale. Poiché tale attività è ora gestita direttamente dal Comune di Bioggio, questa funzione non è più necessaria. In caso di sostituzione, il veicolo potrà essere ceduto in permuta per un valore stimato di CHF 20'000.00.

Per garantire la continuità delle attività esterne e un utilizzo efficiente delle risorse, il Municipio ritiene necessario procedere alla sostituzione del Piaggio Porter 4x4 e del pick-up Mitsubishi L200 con veicoli più adeguati alle attuali esigenze operative.

### **Veicoli proposti**

#### VW Crafter Champion 4x4:



Il primo mezzo previsto è un VW Crafter 35 Champion 4x4, 3 posti, con cassone ribaltabile posteriore, per un importo di 75'000 franchi (IVA inclusa). Si tratta di un veicolo robusto e versatile, idoneo al trasporto di materiali, attrezzature e rifiuti vegetali, e particolarmente adatto alle esigenze della squadra esterna. Garanzia veicolo: 5 anni.

Pagina  
2/5

#### PIAGGIO Porter NPE 42kWh (elettrico):



Stradón da Brén 50  
CH - 6937 Breno

tel.: +41(0)91-609 14 28  
[www.altomalcantone.ch](http://www.altomalcantone.ch)  
[municipio@altomalcantone.ch](mailto:municipio@altomalcantone.ch)



Comune di  
Alto Malcantone  
**Municipio**

Il secondo veicolo è un Piaggio Porter NPE 42kWh a trazione posteriore, 2 posti, alimentato ad energia elettrica, con cassone ribaltabile e dimensioni compatte. Il prezzo netto, IVA inclusa, ammonta a 61'000.00 franchi (IVA inclusa). Questo veicolo risulta particolarmente utile per l'accesso a zone strette grazie alla sua ottima maneggevolezza. Il suo acquisto potrebbe essere finanziato tramite prelievo dal Fondo Energie Rinnovabili (FER), che al 31.12.2024 ammontava a CHF 314'987.94. Garanzia del veicolo: 2 anni, con possibilità di estenderla di un ulteriore anno al costo di CHF 600.00.

**Aspetti finanziari**

Il costo complessivo dei due veicoli ammonta a CHF 136'000.00. Considerando la permuta del pick-up Mitsubishi, la vendita del Piaggio 4x4 e le spese accessorie per immatricolazione e trasporto, il Municipio propone di arrotondare la richiesta a un credito complessivo di CHF 115'000.00, di cui CHF 61'000.00 saranno prelevati dal fondo FER.

| Ricapitolazione costi                             | (IVA inclusa)         |
|---------------------------------------------------|-----------------------|
| VW Crafter Champion 4x4                           | CHF 75'000.00         |
| Piaggio Porter NPE 42kWh                          | CHF 61'000.00         |
| Permuta pick-up Mitsubishi L200                   | CHF -20'000.00        |
| Vendita Piaggio Porter 4 trazioni                 | CHF -3'000.00         |
| Spese accessorie per immatricolazione e trasporto | CHF 2'000.00          |
| <b>Totale a carico del Comune</b>                 | <b>CHF 115'000.00</b> |

Oltre ai costi d'acquisto, è stata effettuata una stima dei costi annuali di esercizio dei due veicoli, che comprendono le spese per energia o carburante, assicurazione, manutenzione ordinaria (inclusi pneumatici) e tassa di circolazione. Si tratta di valori indicativi basati su un chilometraggio medio di 10'000 km all'anno e sulle tariffe attualmente in vigore o stimate per i prossimi anni; di conseguenza, i costi effettivi potrebbero variare.

| Riepilogo dei costi annuali stimati |                         |                                |                 |
|-------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------|
| Categoria                           | VW Crafter 4x4 (Diesel) | PIAGGIO Porter NPE (Elettrico) | Unità           |
| Consumo                             | 9.0 L/100               | 31.1 kWh/100 km                |                 |
| Prezzo                              | 1.77 CHF/L (Diesel)     | 0.29 CHF/kWh                   |                 |
| Costo energia/carburante            | CHF 1'590.00            | CHF 900.00                     | CHF/anno        |
| Assicurazione casco totale          | CHF 1'800.00            | CHF 1'200.00                   | CHF/anno        |
| Manutenzione (incluso pneumatici)   | CHF 1'650.00            | CHF 800.00                     | CHF/anno        |
| Tassa di circolazione               | CHF 560.00              | CHF 200.00                     | CHF/anno        |
| <b>Totale stimato annuo</b>         | <b>CHF 5'600.00</b>     | <b>CHF 3'100.00</b>            | <b>CHF/anno</b> |



Comune di  
Alto Malcantone  
**Municipio**

## Ammortamento

Il costo dei due veicoli sarà iscritto all'attivo di bilancio e ammortizzato conformemente a quanto previsto dall'allegato 1 del Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei Comuni. In base all'art. 17 capoverso 2, il tasso di ammortamento per i veicoli è fissato al 10% annuo e l'onere corrispondente sarà riportato nella gestione corrente del Comune: ciò corrisponde a un ammortamento annuo di CHF 5'500 per il VW Crafter Champion 4x4 (tenuto conto della ripresa del Mitsubishi). Per il Piaggio Porter NPE 42 kWh, finanziato tramite il fondo FER, non sono previsti costi di ammortamento.

## Conclusioni

Il Municipio ritiene che la sostituzione dei due veicoli con i mezzi proposti rappresenti una misura necessaria, proporzionata e sostenibile. La scelta dei nuovi veicoli è stata condivisa direttamente con il nuovo capo squadra e con gli altri membri della squadra esterna: sulla base delle loro indicazioni, i mezzi proposti sono risultati i più idonei a garantire efficienza, affidabilità e sicurezza.

L'acquisto consentirà alla squadra esterna di operare con strumenti adeguati, rispondendo in modo tempestivo ed efficace alle esigenze quotidiane della cittadinanza e ottimizzando l'utilizzo delle risorse comunali.

## Aspetti procedurali e formali

- Preavviso commissionale: attribuito alla Commissione della Gestione.
- Referendum facoltativo: la decisione del Consiglio comunale sottostà a referendum facoltativo.
- Quoziente di voto: per l'approvazione del dispositivo di deliberazione è necessario il voto della maggioranza assoluta dei membri del Consiglio comunale corrispondente ad almeno 11 voti favorevoli (art. 61 cpv. 2 LOC).

## Dispositivo decisionale

Visto quanto precede il Municipio invita questo lodevole Consiglio comunale a voler

### deliberare:

1. È approvato l'acquisto di un VW Crafter Champion 4x4 e di un Piaggio Porter NPE 42kWh destinati alla squadra esterna dell'Ufficio tecnico comunale (UTC), e la permuta/vendita dei veicoli pick-up Mitsubishi e Piaggio Porter 4x4.
2. Al Municipio è concesso un credito di CHF 115'000.00 (IVA 8.1% inclusa) da iscrivere alle uscite del conto investimenti.
3. Per il finanziamento è data facoltà al Municipio di ricorrere alla liquidità del Comune oppure ricorrere agli usuali canali di credito.
4. Il Municipio è autorizzato a prelevare CHF 61'000.00 dal conto di Bilancio "Contributo fondo energie rinnovabili" (cto. 2090.50).



Comune di  
Alto Malcantone  
**Municipio**

5. Le spese saranno caricate sui conti investimenti del Comune, sostanza amministrativa e ammortizzate secondo le apposite tabelle.
6. A norma dell'art. 13 cpv. 3 LOC il credito decade se non utilizzato entro il termine di quattro due dalla crescita in giudicato definitiva della presente risoluzione.

Distinti saluti.

**Per il Municipio**

  
**Jean-Claude Golliard**  
Sindaco



  
**Daniele Jarmorini**  
Segretario

Allegati:

- Offerta VW-VC Crafter 35 Champion PA 3640 mm
- Offerta Piaggio Porter NPE 42kWh (elettrico)

# AMAG Automobili e Motori SA



## Offerta da:

AMAG Automobili e Motori SA  
AMAG Lugano  
Via Monte Boglia 24  
6904 Lugano

(nelle Condizioni Generali di Contratto denominata "venditrice")

## Offerta per:

Ditta Comune di Alto Malcantone  
Via Stradón da Brén 50  
NPA / località 6937 Breno

N. cliente 16298195  
Tel. pers. +41 91 609 14 28  
E-mail cancelleria@altomalcanton  
e.ch

22.10.2025 Data  
1 Da 7 Pagina

(nelle Condizioni Generali di Contratto denominato "clientela")

## Offerte per veicolo nuovo

La sta servendo Christian Donatelli  
E-mail: christian.donatelli@amag.ch / Tel. diretto: +41 91 985 10 56  
Numero OCD: 0016848375, N. di progetto: 25-A3ZR (Progetto cliente), Alternativa: D, ID: qwSZBIFdcu

AMAG  
Automobili e Motori SA  
AMAG Lugano  
Via Monte Boglia 24  
6904 Lugano  
Telefono +41 91 973 33 33  
Telefax +41 91 973 33 00  
<https://www.amag.ch/it/ricerca-garage/concessionario-lugano.html>

| Veicolo          |                                                                       |                     |                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|
| Marca / tipo     | VW Veicoli Commerciali / Crafter 35 Telaio-cabina Champion PA 3640 mm | Carrozzeria / porte | Chassis cabina  |
| Colore / interni | Bianco Candy (LB9A) / Nero Titanio                                    | Codice modello      | SZBB8ZCP (2026) |
| Motore / CV / cc | 2000ccm 177cv/130kW 4 cilindri Bi-TDI Common Rail SCR diesel          |                     |                 |
| Cambio           | 8-marce automatico trazione integrale permanente                      |                     |                 |

(nelle Condizioni Generali di Contratto denominato "autoveicolo")

|                                                                | Prezzo base<br>IVA incl. | Sconto<br>%    | Sconto<br>CHF     | Prezzo vend.<br>IVA incl. | Prezzo vend.<br>IVA escl. |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|-------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Prezzo base veicolo (Modello netto)</b>                     | <b>61'033.00</b>         |                |                   |                           | <b>56'459.76</b>          |
| Equipaggiamento supplementare lordo                            | 6'591.00                 |                |                   |                           | 6'097.13                  |
| Prezzo vantaggio modello speciale                              |                          |                | -5'416.00         |                           |                           |
|                                                                |                          |                |                   | <b>62'208.00</b>          | <b>57'546.72</b>          |
| Sconto                                                         |                          | 11.38 %        | -7'081.50         |                           |                           |
| Premio Sprint Finale                                           |                          |                | -1'621.50         |                           |                           |
| <b>Prezzo vettura</b>                                          | <b>67'624.00</b>         |                |                   | <b>53'505.00</b>          | <b>49'495.84</b>          |
| <b>Accessori</b>                                               | <b>1'935.00</b>          |                |                   | <b>1'935.00</b>           | <b>1'790.01</b>           |
| <b>Prezzo veicolo accessori incl.</b>                          | <b>69'559.00</b>         | <b>20.30 %</b> | <b>-14'119.00</b> | <b>55'440.00</b>          | <b>51'285.85</b>          |
| Spese consegna                                                 |                          |                |                   | 660.00                    | 610.55                    |
| <b>Prezzo di acquisto veicolo</b>                              |                          |                |                   | <b>56'100.00</b>          | <b>51'896.39</b>          |
| Ponte ribaltabile 3 lati ( garanzia 5 anni )                   | 18'900.00                |                |                   | 18'900.00                 | 17'483.81                 |
| <b>Totale tipo di finitura e sovrastruttura</b>                |                          |                |                   | <b>18'900.00</b>          | <b>17'483.81</b>          |
| <b>Prezzo d'acquisto veicolo incl. finitura/suprastruttura</b> |                          |                |                   | <b>75'000.00</b>          | <b>69'380.20</b>          |
| IVA (8.1%)                                                     |                          |                |                   | 5'619.80                  |                           |
| <b>Prezzo permuta</b>                                          |                          |                |                   | <b>-20'000.00</b>         | <b>-18'501.39</b>         |
| <b>Prezzo acquisto residuo</b>                                 |                          |                |                   | <b>55'000.00</b>          | <b>50'878.82</b>          |

(Prezzo di vendita veicolo denominato nelle condizioni contrattuali "prezzo d'acquisto")

Numero OCD: 0016848375, N. di progetto: 25-A3ZR (Progetto cliente), Alternativa: D, ID: qwSZBIFdcu

2 Da 7 Pagina

L'offerta è valida fino al 31 ott 2025.

## Nota transitoria:

Come misura precauzionale, i valori delle emissioni di CO2 e del consumo di carburante sono attualmente in fase di revisione. Non appena la revisione sarà completata, i valori saranno aggiornati all'occorrenza.

- Tempo di consegna previsto: XX settimane.
  - Prezzi e allestimenti soggetti a modifiche da parte del fabbricante.
  - Se tra la conclusione del presente contratto e il momento in cui il veicolo è pronto per la consegna presso la venditrice trascorrono più di tre mesi, durante i quali il prezzo netto di listino (prezzo di catalogo meno i premi a livello nazionale) subisce modifiche, la venditrice è autorizzata a modificare il prezzo d'acquisto nella stessa proporzione in cui il prezzo netto di listino è aumentato o diminuito durante questo periodo.
  - Sono esplicitamente escluse le forme di ricorso in garanzia previste dalla legge (in particolare redibizione e riduzione), che vengono sostituite dalla garanzia del costruttore in vigore ([amag.ch/garanzia-costruttore](http://amag.ch/garanzia-costruttore)).
  - Il prezzo di permuta concordato si riferisce all'ultimo test d'officina eseguito in data xxx. Se al momento della presa in consegna le condizioni del veicolo dovessero differire da quelle iniziali, sarà necessario fissare un nuovo prezzo di permuta.
  - Le condizioni flotte prese in considerazione per lo sconto trovano applicazione solo se risultano soddisfatte le seguenti condizioni cumulative: [1.] La prima immatricolazione del veicolo avviene esclusivamente in caso di immatricolazioni private a nome del rispettivo collaboratore dell'azienda con diritto alle agevolazioni per flotte e in caso di immatricolazioni aziendali alla stessa azienda beneficiaria di dette agevolazioni; [2.] La durata minima di detenzione del veicolo è di sei (6) mesi; [3.] In caso di immatricolazioni private, il collaboratore ha diritto a un veicolo aziendale e/o a un indennizzo per l'utilizzo di un'auto e/o a un rimborso chilometrico; [4.] In caso di immatricolazioni private, il veicolo deve essere ordinato entro due (2) mesi dalla data di conferma flotte, ove la data del contratto di acquisto vale come data dell'ordine; per ciascun veicolo ordinato successivamente è richiesta una nuova conferma flotte; [5.] In caso di nuove registrazioni/mutazioni di aziende dotate di flotta (parco veicoli), deve essere ottenuto il consenso preliminare di AMAG Import AG; [6.] In caso di immatricolazioni private, è necessario che il modulo «Conferma flotte» sia debitamente e interamente compilato e che la licenza di circolazione, nonché qualsiasi altro documento richiesto dalla venditrice, siano presentati alla venditrice prima della consegna del veicolo.
- Se le suddette condizioni non saranno soddisfatte, la venditrice o il fornitore di leasing avrà diritto a maggiorare il prezzo di acquisto con le agevolazioni di flotta concesse e di addebitarle alla clientela o al contraente di leasing.
- Pagamento da eseguire sul nostro conto (dati come da polizza di versamento PVR) prima del ritiro del veicolo (valuta ante consegna).
  - Gli impegni e gli accordi non contenuti nella presente offerta sono validi solo se avvalorati per iscritto con la firma di entrambe le parti.
  - Le Condizioni Generali di Contratto riportate più avanti sono parte integrante della presente offerta.
  - Soggetto a possibile vendita / L'offerta non può essere considerata come riservazione vincolante.

Saremmo lieti di ricevere il suo ordine e restiamo a disposizione per ulteriori informazioni.

Lugano, 22. ottobre 2025

Il suo consulente di vendita  
Christian Donatelli

AMAG Automobili e Motori SA

I indicazioni relativi al consumo di carburante e alle emissioni riportati nei nostri documenti di vendita e in altri documenti sono stati determinati in accordo con la procedura di prova „Worldwide Harmonized Light-Duty Vehicles Test Procedure“ (WLTP), prescritta dalla normativa. I indicazioni determinati in base alla WLTP consentono di confrontare i veicoli. Anche i valori di autonomia indicati sono stati determinati in base alla WLTP. In pratica, i valori di consumo di carburante e di emissioni e l'autonomia possono variare in modo significativo a seconda dello stile di guida, delle condizioni atmosferiche e di traffico, del carico utile, della topografia e del periodo dell'anno. Questi valori non possono quindi essere garantiti contrattualmente. Si consiglia inoltre di utilizzare, se disponibili, le impostazioni di risparmio energetico del veicolo (ad es. modalità Eco o simili) per risparmiare risorse. Per i veicoli a trazione elettrica la potenza elettrica massima e l'accelerazione, determinate con la potenza elettrica massima specificata (per i modelli con trazione integrale: potenza massima determinata secondo UN-GTR.21), sono disponibili con stato di carica massimo possibile e intervallo della temperatura di esercizio ottimale della batteria ad alta tensione. La potenza e l'autonomia disponibile nella specifica situazione di guida dipendono da fattori variabili, quali la temperatura esterna, la temperatura, lo stato di carica e di condizionamento o l'invecchiamento fisico della batteria ad alta tensione.

Le indicazioni relativi al consumo, alle emissioni di CO<sub>2</sub> e all'eventuale autonomia indicata corrispondono ai dati rilevati nell'approvazione del tipo CE del costruttore per il modello di veicolo, inclusi gli equipaggiamenti speciali, al momento dell'offerta o dell'emissione del contratto di acquisto. A causa di modifiche normative o tecniche, è possibile che i dati relativi al consumo, alle emissioni di CO<sub>2</sub> e all'eventuale autonomia indicata riportati nella scheda tecnica elettronica, redatta al momento della notifica di sdoganamento, si discostino da tali dati.

I dati relativi alla categoria di efficienza energetica corrispondono alla classificazione dell'approvazione del tipo CE del costruttore al momento dell'offerta o dell'emissione del contratto di acquisto. Le categorie di efficienza vengono adeguate annualmente dal Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni. È quindi possibile che in fase di redazione della scheda tecnica elettronica al momento della notifica di sdoganamento il veicolo sia assegnato a una categoria di efficienza diversa (anche se i valori relativi al consumo e alle emissioni di CO<sub>2</sub> rimangono invariati).

☐ Desidero ricevere informazioni via e-mail, posta o altri mezzi di comunicazione su prodotti, servizi, offerte, eventi, concorsi e altre informazioni da parte del venditore, AMAG Group AG, le sue società affiliate e il produttore, e acconsento alla trasmissione dei miei dati a queste società per questo scopo. Riconosco che posso revocare il mio consenso in qualsiasi momento e che posso trovare ulteriori informazioni nell'informativa sulla privacy.

Con la mia firma acconsento al trattamento dei miei dati personali e prendo atto dell'informativa sulla protezione dei dati.



## Appendice al Offerte per veicolo nuovo

Numero OCD: 0016848375, N. di progetto: 25-A3ZR (Progetto cliente), Alternativa: D, ID: qwSZBIFdcu

4 Da 7 Pagina

### Indicazioni di consumo

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Ø Consumo                          | 13 l     |
| Equivalente benzina                | 14.82 l  |
| CO2 Approvazione del tipo          | 341 g/km |
| Categoria di efficienza energetica | G        |
| CO2 legata alla produzione         | 56 g/km  |

Valore medio di CO2 di tutti i modelli di veicoli commercializzati in Svizzera 113 g/km

Valore obiettivo provvisorio di CO2 di tutti i modelli di veicoli commercializzati in Svizzera 93.6 g/km

### Dotazione di serie

|       |                                                                                                       |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [6S3] | Luci di demarcazione anteriori sinistra e destra sul tetto                                            |
| [6XN] | Retrovisore esterno a regolabile e riscaldabile elettricamente                                        |
| [EJ8] | Estensione della garanzia 2+3 200'000 Km                                                              |
| [IP4] | Connessione a spina elettrica e predisposizione per unità di controllo                                |
| [NZ2] | Pan European eCall                                                                                    |
| [QE4] | Vano DIN                                                                                              |
| [QV3] | Ricezione radio digitale (DAB+)                                                                       |
| [R22] | Preparazione per "VW Connect e VW Connect Plus"                                                       |
| [WVI] | Champion                                                                                              |
| [X]   | Finestrino nella parete posteriore                                                                    |
| [X]   | 4 portabicchieri nella cabina di guida                                                                |
| [X]   | Luci di posizione sul tetto                                                                           |
| [X]   | Asse posteriore: assale rigido con molle a balestra e tampone di fine corsa                           |
| [X]   | Impianto di riscaldamento e ventilazione con regolazione dell'intensità, modalità ricircolo dell'aria |
| [X]   | Supporto di chiusura nella versione larga: L = 1899,4 mm e A = 258 mm, avvitato                       |
| [X]   | Portaoggetti nel cruscotto                                                                            |
| [X]   | Serbatoio carburante 75 litri                                                                         |
| [X]   | 2 prese 12 V nella cabina di guida (nel quadro elettrico)                                             |
| [X]   | Pneumatici da estate                                                                                  |
| [X]   | Rivestimento dei sedili "Austin"                                                                      |
| [X]   | Volante multifunzionale in pelle con bilancieri                                                       |
| [X]   | Asse anteriore (1800 kg di carico)                                                                    |
| [X]   | Kit di strumenti                                                                                      |
| [X]   | Motore con sistema Start & Stop, completo di recupero dell'energia in frenata                         |
| [X]   | Griglia radiatore, non verniciata                                                                     |
| [X]   | Indicatore multifunzioni "plus"                                                                       |
| [X]   | Coprimozzo                                                                                            |
| [X]   | Regolazione dell'inclinazione dei fari                                                                |
| [X]   | Impugnatura di accesso al montante anteriore su lato conducente e lato passeggero ant.                |
| [X]   | Immobilizzatore elettronico                                                                           |
| [X]   | Tergicristallo intermittente con 2 velocità e spruzzatori                                             |
| [X]   | Specchio retrovisore interno antiabbagliante                                                          |
| [X]   | Tire Mobility Set (Sigillante per pneumatici e compressore 12 Volt)                                   |
| [X]   | 4 Alto-parlanti                                                                                       |
| [X]   | Sistema di osservazione perimetrale "Front Assist" con funzione arresto e frenata emergenza in città  |
| [X]   | Alzavetri elettrici anteriore                                                                         |
| [X]   | Predisposizione Alcohol Interlock                                                                     |
| [X]   | 2 porte USB-C nella parte anteriore (potenza: 45W)                                                    |
| [X]   | Front Assist con funzione di avviso e frenata in caso di veicoli, pedoni e ciclisti                   |
| [X]   | Rilevatore di distrazione e stanchezza conducente                                                     |
| [X]   | Circuito per luci di marcia diurna con luci di assistenza                                             |
| [X]   | Freno di stazionamento elettromeccanico                                                               |
| [X]   | Connessione del telefono cellulare tramite Bluetooth con funzione di ricarica induttiva               |
| [X]   | Sistema di ausilio al parcheggio nella Sistema di ausilio al parcheggio nella                         |
| [X]   | Digital Cockpit Pro                                                                                   |
| [X]   | Riconoscimento dei segnali stradali                                                                   |
| [X]   | Telecamera multifunzionale                                                                            |
| [X]   | Limitatore di velocità                                                                                |
| [X]   | Paraurti anteriore grigio (dalla settimana di produzione 48/2019)                                     |
| [X]   | Tergicristalli intermittenti con sensori luce e pioggia                                               |
| [X]   | Sistema di controllo pressione pneumatici (direttamente misurabile)                                   |
| [X]   | Assistente di partenza in salita                                                                      |
| [X]   | Retrovisori esterni convessi con supporto a staffa, con integrato indicatore direzionale LED          |
| [X]   | Sterzo elettromeccanico, regolabile in altezza e profondità                                           |

## Appendice al Offerte per veicolo nuovo

Numero OCD: 0016848375, N. di progetto: 25-A3ZR (Progetto cliente), Alternativa: D, ID: qwSZBIFdcu

5 Da 7 Pagina

### Dotazione di serie

- [X] Pedane integrate nel paraurti anteriore
- [X] Chiusura centralizzata con Keyless Start senza SAFELOCK
- [X] Cintura di sicurezza automatica con regolatore dell'altezza nella fila anteriore e pretensionatore elettrico sul lato conducente
- [X] Illuminazione della cabina di guida con luci LED
- [X] Airbag per conducente e passeggero con disattivazione dell'airbag del passeggero
- [X] Asse anteriore con ammortizzatori McPherson, stabilizzatore e barra di accoppiamento
- [X] Segnalazione allontanamento dalla corsia "Lane Assist"
- [X] ESP, programma stabilizzatore elettronico e ABS
- [X] Volante multifunzionale (3 raggi)
- [X] Cerchi in acciaio 16" e pneumatici 205/75 R16 (4M 235/65 R16)
- [X] 2 chiavi con telecomando
- [Z65] Radio "Composition" con touchscreen a colori da 10" con 4 altoparlanti
- [ZB2] Retrovisore esterno grande
- [ZHF] Finestrino nella parete posteriore e specchio retrovisore interno
- [ZZX] NOTA: la dotazione di serie qui elencata può essere sostituita da equipaggiamento supplementare!

### Accessori supplementari

|                                       |                                                                                             | CHF | IVA incl.       | CHF | IVA escl.       |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|-----|-----------------|
| <b>Colore esterno</b>                 | [B4] Bianco Candy (LB9A)                                                                    |     | 0.00            |     | 0.00            |
| <b>Interno</b>                        | [AS] Nero Titanio                                                                           |     | 0.00            |     | 0.00            |
| <b>Equipaggiamento esterno</b>        | [1D2] Dispositivo di traino amovibile con serratura (con stabilizzazione dell'oscillazione) |     | 1'100.00        |     | 1'017.58        |
|                                       | [5S4] Predisposizione elettronica per ponte sollevatore                                     |     | 155.00          |     | 143.39          |
|                                       | [9HC] Rigenerazione continua                                                                |     | 305.00          |     | 282.15          |
| <b>Sospensioni / Ruote</b>            | [1Y4] Bloccaggio del differenziale posteriore                                               |     | 855.00          |     | 790.93          |
| <b>Equipaggiamento interno</b>        | [8FE] 2 batterie con disgiuntore a relè e controllo della batteria (batteria AGM)           |     | 545.00          |     | 504.16          |
|                                       | [IS4] Unità di controllo                                                                    |     | 315.00          |     | 291.40          |
|                                       | [KA8] Predisposizione retrocamera inclusa retrocamera come equipaggiamento accluso          |     | 170.00          |     | 157.26          |
|                                       | [KH6] Climatizzazione «Climatic» con diffusori anteriori                                    |     | 2'210.00        |     | 2'044.40        |
| <b>Sedili</b>                         | [3SJ] Panca destra a 2 posti nella cabina del conducente                                    |     | 340.00          |     | 314.52          |
|                                       | [3TE] Sedile confort per navigatore                                                         |     | 275.00          |     | 254.39          |
| <b>Radio / Telefono / Navigazione</b> | [9WJ] Wired & Wireless App-Connect                                                          |     | 190.00          |     | 175.76          |
| <b>Sicurezza</b>                      | [7X0] Senza sistema di ausilio al parcheggio                                                |     | 0.00            |     | 0.00            |
| <b>Diverso</b>                        | [0VG] Letteratura di bordo in italiano (franco fabbrica)                                    |     | 0.00            |     | 0.00            |
| <b>Equipaggiamento Svizzera</b>       | [#79] Crafter Champion                                                                      |     | 0.00            |     | 0.00            |
|                                       | [#84] Trasformazione Faba                                                                   |     | 0.00            |     | 0.00            |
|                                       | [#R4] Champion (senza struttura)                                                            |     | 0.00            |     | 0.00            |
|                                       | [#Y5] Attivazione della telecamera di retrovisione                                          |     | 131.00          |     | 121.18          |
| <b>Totale accessori opzionali</b>     |                                                                                             |     | <b>6'591.00</b> |     | <b>6'097.12</b> |

## Appendice al Offerte per veicolo nuovo

Numero OCD: 0016848375, N. di progetto: 25-A3ZR (Progetto cliente), Alternativa: D, ID: qwSZBIFdcu

6 Da 7 Pagina

### Accessori

|     |                                                                                 | CHF | IVA incl.     | CHF | IVA escl. |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------|-----|-----------|
| 2 x | [2N0-073-676-B - 1OR]                                                           |     | <b>748.00</b> |     | 691.95    |
|     | VW RUOTA COMPLETA INVER. SIN. 16 W742 - 6.5JX16" ET60 SEMPERIT 235/65R16 SW VG3 |     |               |     |           |
| 2 x | [2N0-073-576-B - 1OR]                                                           |     | <b>748.00</b> |     | 691.95    |
|     | VW RUOTA COMPLETA INVER. DES. 16 W742 - 6.5JX16" ET60 SEMPERIT 235/65R16 SW VG3 |     |               |     |           |
| 1 x | Consegna Premium WAXOYL                                                         |     | <b>439.00</b> |     | 406.11    |

### Sovrastruttura

|                                              | CHF | IVA incl.        | CHF | IVA escl. |
|----------------------------------------------|-----|------------------|-----|-----------|
| Ponte ribaltabile 3 lati ( garanzia 5 anni ) |     | <b>18'900.00</b> |     | 17'483.81 |

### Permuta veicolo cliente

|                                |                                              | CHF | IVA incl.        |
|--------------------------------|----------------------------------------------|-----|------------------|
| Marca / modello                | <b>Mitsubishi / L 200 2.2 Value Club Cab</b> |     | <b>20'000.00</b> |
| Chilometraggio                 | <b>39000</b>                                 |     |                  |
| N. telaio                      | <b>MMCCJKL60NH008082</b>                     |     |                  |
| N° certificato di omologazione | <b>3MK196</b>                                |     |                  |
| N. matricola                   | <b>685.015.663</b>                           |     |                  |
| 1ª immatr.                     | <b>18.11.2021</b>                            |     |                  |

## Appendice al Offerte per veicolo nuovo

Numero OCD: 0016848375, N. di progetto: 25-A3ZR (Progetto cliente), Alternativa: D, ID: qwSZBIFdcu

7 Da 7 Pagina

## Condizioni generali di vendita per veicoli nuovi

**1. Consegna del veicolo e pagamento del prezzo d'acquisto** - 1.1 La venditrice è tenuta a consegnare il veicolo alla clientela, che a sua volta ha l'obbligo di consegnare alla venditrice l'eventuale veicolo in permuta e corrisponderle il prezzo d'acquisto. Il prezzo dell'eventuale veicolo in permuta viene dedotto dal prezzo d'acquisto. - 1.2 La venditrice determina d'intesa con la clientela il luogo, la data e la modalità di consegna del veicolo e dell'eventuale veicolo in permuta nonché la modalità di pagamento del prezzo d'acquisto. - 1.3 La venditrice non è tenuta a consegnare il veicolo alla clientela prima della consegna dell'eventuale veicolo in permuta e del pagamento dell'importo totale del prezzo d'acquisto. - 1.4 In caso di modifiche introdotte per legge riguardanti l'imposta sul valore aggiunto o altri emolumenti e tasse, il prezzo d'acquisto viene adeguato di conseguenza. - 1.5 Se tra la conclusione del presente contratto e il momento in cui il veicolo è pronto per la consegna presso la venditrice trascorrono più di **tre mesi**, durante i quali il **prezzo netto di listino (prezzo di catalogo meno i premi a livello nazionale)** subisce modifiche, la venditrice è obbligata a modificare il prezzo d'acquisto nella stessa proporzione in cui il prezzo netto di listino è aumentato o diminuito durante questo periodo. - 1.6 In caso di variazioni del prezzo netto di listino riconducibili a modifiche dell'equipaggiamento o a cambi di modello, il prezzo d'acquisto viene adeguato di conseguenza.

**2. Caratteristiche del veicolo** - 2.1 Il veicolo è descritto nel contratto di acquisto. Viene fatta riserva di modifiche non sostanziali e ragionevoli rispetto al veicolo descritto nel contratto di acquisto per quanto riguarda la forma, la tonalità o la fornitura. Tuttavia, la venditrice non è tenuta a fornire una versione modificata. - 2.2 I valori e i dati elencati in opuscoli, elenchi o altrove sono solo approssimativi. - 2.3 Le indicazioni relative al consumo, alle emissioni di CO<sub>2</sub> e all'eventuale autonomia corrispondono alla classificazione dell'approvazione del tipo CE del costruttore per il modello di veicolo, compresi gli optional, al momento dell'offerta o del contratto d'acquisto, determinati in base alla procedura di misurazione prescritta dalla normativa "Worldwide Harmonised Light-Duty Vehicles Test Procedure" (WLTP). A causa di modifiche normative o tecniche, è possibile che i dati relativi al consumo, alle emissioni di CO<sub>2</sub> e all'eventuale autonomia riportati nella scheda tecnica elettronica, redatta al momento della notifica di sdoganamento, si discostino da tali dati. In pratica, i valori di consumo di carburante e di emissioni e l'autonomia possono variare in modo significativo a seconda dello stile di guida, delle condizioni atmosferiche e di traffico, del carico utile, della topografia e del periodo dell'anno. - 2.4 I dati sulla categoria di efficienza energetica corrispondono alla classificazione del tipo CE del costruttore al momento dell'offerta o del contratto di acquisto. A causa delle modifiche legislative annuali, al momento della consegna (in caso di valori invariati) il veicolo potrebbe essere assegnato a una categoria di efficienza diversa.

**3. Caratteristiche del veicolo in permuta** - L'eventuale veicolo in permuta è descritto nel contratto di acquisto. La clientela assicura che (1.) i dettagli del veicolo indicati nel contratto di acquisto sono corretti; (2.) il numero indicato sul contatore corrisponde al chilometraggio effettivo; (3.) è l'unica proprietaria del veicolo; (4.) il veicolo non è soggetto a riserva di proprietà; (5.) non sono noti altri difetti oltre a quelli riportati nel protocollo di valutazione o a quelli autodichiarati nel processo di vendita online su [www.auto.amag.ch](http://www.auto.amag.ch); (6.) il veicolo è stato sdoganato correttamente; (7.) il veicolo non è stato sottoposto a modifiche a livello estetico, meccanico o elettronico, e (8.) non si tratta di un veicolo incidentato.

**4. Riserva di proprietà** - Fino al pagamento del prezzo d'acquisto più i possibili interessi di mora, veicolo e accessori restano di proprietà della venditrice e sono vietate disposizioni sullo stesso (ad esempio vendita, costituzione in pegno, donazione). La venditrice è autorizzata a far iscrivere una riserva di proprietà.

**5. Rivendita** - La clientela si impegna a non rivendere il veicolo con la denominazione «veicolo nuovo» o con indicazioni simili.

**6. Difetti** - 6.1 La garanzia e la responsabilità legale sono completamente escluse nella misura ammessa dalla legge. Con riferimento ai vizi materiali, si applica esclusivamente la garanzia del produttore, consultabile sul sito [www.amag-im-port.ch/it/garanzia-costruttore.html](http://www.amag-im-port.ch/it/garanzia-costruttore.html). Se la clientela rivendica diritti di garanzia nei confronti della venditrice, si applicano le seguenti disposizioni. - 6.2 Nei confronti della venditrice la clientela ha diritto alla rettifica secondo le seguenti disposizioni: riparazione o sostituzione delle parti difettose ed eliminazione di ulteriori danni al veicolo, se questi sono stati causati direttamente dalle parti difettose. Le parti sostituite nel processo appartengono alla venditrice. - 6.3 La clientela è tenuta a notificare immediatamente alla venditrice eventuali difetti o a farli constatare. La clientela deve consegnare il veicolo alla venditrice per la rettifica, quando le venga richiesto. - 6.4 Ogni obbligo di garanzia decade se (1.) il veicolo viene trattato inadeguatamente, sottoposto in modo inappropriato a manutenzioni o cure, sollecitazioni eccessive, modifiche o trasformazioni arbitrarie (ad esempio tuning) oppure (2.) non vengono seguite le istruzioni per l'uso oppure (3.) gli interventi tecnici di assistenza del produttore non vengono effettuati, senza motivo, immediatamente dopo esserne venuti a conoscenza. - 6.5 La naturale usura è esclusa dall'obbligo di garanzia. - 6.6 La venditrice dispone dell'opzione di fornire un veicolo conforme al contratto entro un periodo di tempo ragionevole anziché provvedere alla rettifica.

- 6.7 La clientela non ha diritto a una consegna sostitutiva. In caso di eventuale risoluzione volontaria del contratto di acquisto, si applica il seguente approccio per la compensazione dell'utilizzo: 0,8% del prezzo di listino (IVA esclusa) per 1'000 chilometri percorsi. Eventuali componenti assemblati, modificati e disassemblati nonché i loro montaggi e smontaggi non vengono sostituiti. - 6.8 La rettifica non prolunga il termine generale di garanzia per il veicolo.

Le parti sostituite sono coperte da un nuovo periodo di garanzia di due anni dalla data della rettifica. - 6.9 Il diritto di garanzia viene trasferito a chi acquista il veicolo fino alla fine del periodo di garanzia, se cedibile.

**7. Ritardo** - 7.1 In caso di ritardo della venditrice, la clientela può rivendicare dapprima le penalità di mora previste per legge, dopo avere sollecitato per iscritto la venditrice, averle concesso per iscritto una proroga di 30 giorni e tale proroga non abbia sortito alcun effetto. - 7.2 Qualora il ritardo non sia imputabile alla venditrice (ad esempio a seguito di ritardi di consegna del produttore o dell'importatore, scioperi), le pretese della clientela saranno escluse in qualunque caso. - 7.3 In caso di ritardo della clientela o di dilazione dei suoi obblighi di prestazione, la clientela deve pagare alla venditrice un interesse di mora del 5% all'anno. - 7.4 Inoltre, in caso di mancato ritiro, mancata consegna dell'eventuale veicolo in permuta o ritardo nel pagamento dell'importo totale del prezzo d'acquisto, la venditrice può (1.) sollecitare la clientela per iscritto; (2.) concedere una proroga di 30 giorni e (3.) allo scadere di detta proroga a scelta (a.) sollecitare per iscritto l'adempimento del contratto e richiedere alla clientela il risarcimento dei danni dovuti al ritardo; (b.) rinunciare alla prestazione della clientela e richiedere alla stessa il risarcimento dei danni dovuti al suo inadempimento, laddove la venditrice, unitamente al valore della prestazione non fornita, può richiedere in ogni caso alla clientela fino al 15% del prezzo d'acquisto del veicolo come risarcimento del danno; (c.) recedere dal contratto, potendo richiedere alla clientela il risarcimento del danno dovuto alla soppressione del contratto. - 7.5 Avvalendosi del suo diritto di recesso dopo la messa in circolazione del veicolo, la venditrice può richiedere il 15% del prezzo d'acquisto maggiorato dell'1% per ogni mese trascorso dal momento della consegna del veicolo, nonché fino a 30 ct/km dalla consegna a titolo di risarcimento, a meno che la clientela non dimostri che il danno subito dalla venditrice è notevolmente inferiore o che la venditrice non dimostri che il suo danno è notevolmente maggiore.

**8. Rischio** - 8.1 La venditrice o la clientela si assume il rischio di smarrimento, deterioramento e svalutazione del veicolo o del veicolo in permuta fino alla consegna dello stesso. - 8.2 Se la clientela o la venditrice ritarda l'acquisizione del veicolo o del veicolo in permuta e la clientela o la venditrice ha fissato per iscritto una proroga ragionevole, il passaggio del rischio avviene dopo la scadenza di detta proroga. - 8.3 In caso di ritardo della venditrice, la proroga ha una durata minima di 30 giorni.

**9. Compliance** - Se la clientela figura in una lista di sanzioni o se la venditrice non può o non ci si può ragionevolmente aspettare che adempia al contratto di acquisto per altri motivi legali, la venditrice ha il diritto di recedere dal contratto di acquisto.

**10. Riserva di approvazione** - 10.1 Il presente contratto è vincolante solo previo consenso della direzione della venditrice. In caso di negazione di tale consenso non sussisterà alcun obbligo di risarcimento. - 10.2 Il consenso è considerato approvato se entro 10 giorni (timbro postale) dalla firma non viene comunicato per iscritto la negazione del consenso.

**11. Diritto applicabile e foro competente** - 11.1 Si applica il diritto materiale svizzero, fatta eccezione per la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci. - 11.2 Foro competente per tutte le controversie è la sede della venditrice; in caso di contratto concluso con il consumatore si applica il regolamento di legge previsto per la competenza del foro.

**12. Protezione dei dati** - I dati personali e i dati del veicolo (ad esempio numero di identificazione del veicolo, dati tecnici del veicolo e dell'officina) vengono elaborati dalla venditrice o da terzi come AMAG Group AG e le sue società affiliate, il produttore e/o partner/fornitori di servizi autorizzati dai summenzionati terzi, nella misura necessaria per l'adempimento del presente contratto o di obblighi legali nonché per il perseguimento di interessi legittimi. I dati vengono elaborati per finalità inerenti all'esecuzione del contratto, all'assistenza clienti, per richiami e misure tecniche, informazioni alla clientela, sondaggi clienti e la gestione di una piattaforma di assistenza centrale per le persone interessate e la clientela. Qualora la clientela abbia fornito il proprio consenso, i suoi dati verranno utilizzati anche per finalità di marketing. In qualità della clientela, è importante tenere presente che l'assenza di consenso non costituisce una revoca di altri consensi che la clientela ha già fornito. I dati di contatto per la revoca e ulteriori disposizioni sulla protezione dei dati, applicate al presente contratto, sono disponibili presso la venditrice e consultabili su [www.amag.ch/datenschutz](http://www.amag.ch/datenschutz).



Comune Alto Malcantone

6937 Breno

## OFFERTA

Porza, 03.09.2025

La ringraziamo della Sua richiesta relativa all'acquisto di un veicolo nuovo e le sottoponiamo qui in seguito la nostra offerta:

### Veicolo nuovo

PIAGGIO Porter NPE 42kWh  
Accessori a richiesta  
Altre opzioni

59'996.00  
0.00  
3'800.00

### Prezzo di listino

---

**63'796.00**

Premio su Veicolo in stock !!!  
Pacchetto consegna

-3'296.00  
500.00

**Prezzo netto incl. IVA 8.10% (4'570.75)**

---

**sFr. 61'000.00**

---

Saremmo lieti se la nostra offerta preferenziale possa essere di Suo gradimento e interesse e restiamo a Sua completa disposizione per ogni eventuale ulteriore informazione in merito.

Bill Pedrotti



## Veicolo nuovo

Marca/tipo : PIAGGIO Porter NPE 42kWh  
Cilindri : 0  
Carrozzeria : Cassone ribaltabile / 2 porte, 2 posti  
Colore : bianco  
Cambio : Trazione diretta, nessuno camb 1

Cilindrata : 0  
CV : 203  
Rivestimento : Nero  
Carburante : Elettrica (Plug-in)

Consumo: misto / urbano / extra-urbano (EG):  
Emissioni di CO<sub>2</sub> (EG):  
Efficienza energetica:

0.0 / 0.0 / 0.0 litri/100 km  
0 g/km

### Prezzo di listino

59'996.00

### Totale prezzo di base netto

**59'996.00**

### Altre opzioni

Sovra sponde altezza cabina a rete amovibili

3'800.00

### Totale altre opzioni netto

**3'800.00**

Premio

-3'296.00

Pacchetto consegna

500.00

### Prezzo netto incl. IVA 8.10% (4'570.75)

**sFr. 61'000.00**

Termine di consegna provvisorio : 1 settimana !!

Offerta valida fino al : 03.10.2025

Con riserva di eventuali cambiamenti di prezzo!